

MSA AUER

C₆H₆-5

Bestellnummer: D5085816

Gebrauchsanleitung	
1	Anwendung Messung von Benzol (C ₆ H ₆) in Luft oder technischen Gasen.
2	Prüfröhrchenpumpe MSA AUER Gas-Tester®II H*, Kwik-Draw™-Pumpe, Gas-Tester®, Toximeter®II oder andere geeignete Pumpen. Handhabung entsprechend jeweiliger Gebrauchsanleitung.
3	Meßbereich (5 100) ppm Benzol bei 10 Pumpenhüben (n=10).
4	Anzeigeprinzip/Farbumschlag Oxidation von Benzol durch Iodat/ Schwefelsäure. Farbumschlag: weiß → braun.
5	Durchführung der Messung <ul style="list-style-type: none">• Prüfröhrchenpumpe auf Dichtheit prüfen.• Prüfröhrchenspitzen abbrechen.• Prüfröhrchen dicht in Aufnahme der Pumpe einsetzen.• Gas-Tester/ MSA Kwik-Draw-Pumpe: Pfeil auf Prüfröhrchen muß zur Pumpe zeigen.• Toximeter II: Saugseitig einsetzen (weisser Pfeil). Pfeil auf Prüfröhrchen muß zur Pumpe zeigen.• Faktor: siehe Prüfröhrchenpackung.• 10 Pumpenhübe durchführen.• Anzeige am Ende der Farbzone innerhalb 2 Minuten nach Beendigung der Messung ablesen.• Gebrauchte Prüfröhrchen ohne Anzeige können nicht mehr verwendet werden.• Dauer eines Pumpenhubes: (40 ... 50) Sekunden.
6	Umgebungsbedingungen bei der Messung Prüfröhrchen können ohne Korrektur der Anzeige verwendet werden von 0 °C bis 40 °C und im Feuch- tebereich bis 15 g/m³ (85 % RF bei 20 °C, 30 % RF bei 40 °C). Druckkorrektur: Anzeigewert (ppm) mit Korrekturfaktor F multiplizieren. <div>F = $\frac{1013 \text{ (mbar)}}{\text{tatsächlicher Luftdruck (mbar)}}$</div>
7	Einfluß anderer Stoffe (Querempfindlichkeit) <p>a) Kein Störeinfluß durch:</p> <ul style="list-style-type: none">– Wasserstoff, Methan, Ethan, Propan, Butane, Kohlenmonoxid, Kohlendioxid, auch in Konzentrationen über 50 Vol.%. – Schwefeldioxid, Stickstoffmonoxid, Stickstoffdioxid bis mind. 1000 ppm. <p>b) Gesättigte Kohlenwasserstoffe (z. B. Hexane, Octane), Olefin-Kohlenwasserstoffe (z. B. Ethylen), Schwefelwasserstoff, Schwefelkohlenstoff werden mit hellbrauner oder rosa Verfärbung angezeigt. Die Benzol-Anzeige hebt sich deutlich vom hell-verfärbten Untergrund ab.</p> <p>c) Höhere aromatische Kohlenwasserstoffe (z. B. Toluol, Xylole) werden mit rötlich-brauner Verfärbung angezeigt. Die Anzeigeempfindlichkeit ist niedriger als Benzol.</p>
8	Meßunsicherheit Bis zu ± 15 % im Bereich ab 20 ppm. Bis zu ± 25 % im Bereich 5 ... 20 ppm. (ausgedrückt als relative Standardabweichung).
9	Lagerung und Transport Bei max. 25 °C und vor Licht geschützt. Verfalldatum: s. Rückseite der Packung.
10	Sicherheitsratschläge/Entsorgung Für die Füllmasse gilt (gemäß Gefahrstoffverordnung vom April 1990): Gefahrenbezeichnung R: 21/22-34. Sicherheitsratschläge S: 2-24/25-26-28 (Wasser). Prüfröhrchen nicht in unbefugte Hände gelangen lassen. Bei der Entsorgung sind die jeweiligen gesetz- lichen Bestimmungen zu beachten.

D5085516/09	www.msa-tubes.com

MSA AUER

C₆H₆-5

Numéro de commande: D5085816

Instructions d'utilisation	
1	Applications Détection de benzène (C ₆ H ₆) dans l'air ou dans des gaz techniques.
2	Pompes d'échantillonnage pour tubes détecteurs MSA AUER Gas-Tester® IIH, Kwik-Draw™, Gas-Tester® I, Toximeter®II ou des autres pompes d'échantillon- nage appropriées. Respecter les instructions d'utilisation correspondantes.
3	Échelles de mesure 5 ppm ... 100 ppm de benzène à n=10 (10 coups de pompe).
4	Réaction chimique et changement de couleur Oxydation de benzène par un réactif iodate/ acide sulfurique. Changement de couleur: blanc → brun.
5	Procédure d'échantillonnage <ul style="list-style-type: none">• Vérifier le bon fonctionnement de la pompe (étanchéité).• Briser les extrémités du tube.• Insérer le tube fermement dans la pompe. Pour le Gas-Tester et le Kwik-Draw la flèche dessinée sur le tube colorimétrique doit être pointée vers la pompe. Pour le Toximeter II on place le tube colorimétrique dans l'entrée d'air (flèche blanc). Facteur: Voir au boîte. La flèche dessinée sur le tube doit être pointée vers la pompe.• Donner le nombre de coups de pompe nécessaire (10).• Lire la concentration à la fin de la zone colorée dans les 2 minutes qui suivent la prise d'échantillon.• Les tubes ne peuvent pas être réutilisés après emploi.• Durée d'un coup de pompe: 40 ... 50 secondes.
6	Conditions d'échantillonnage <ul style="list-style-type: none">• Les tubes peuvent être utilisés sans compensation de lecture entre 0 °C et 40 °C (32 °F et 104 °F) et jusqu'à 15 g/m³ vapeur d'eau (85 % d'humidité relative à 20 °C [68 °F], 30% d'humidité relative à 40 °C [104 °F]).• Compensation de pression: multiplier la lecture (en ppm) par le facteur F:<div>F = $\frac{1013 \text{ (mbar)}}{\text{pression atmosphér. (mbar)}}$ = $\frac{760 \text{ (mmHg)}}{\text{pression atmosphér. (mmHg)}}$</div>
7	Interférences <p>a) Pas d'interférences avec:</p> <ul style="list-style-type: none">– hydrogène, méthane, éthane, propane, butanes, monoxyde de carbone, dioxyde de carbone même en concentrations supérieures à 50 Vol.%– dioxyde de soufre, oxyde nitrique, dioxyde d'azote jusqu'à 1000 ppm. <p>b) Les hydrocarbures saturés (par ex. les hexanes, les octanes), les hydrocarbures oléfiniques (par ex. éthylène), l'hydrogène sulfuré, le disulfure de carbone sont détectés avec une réaction colorée pâle, brune ou rosé. L'indication du benzène se détache distinctement du fond coloré pâle.</p> <p>c) Les hydrocarbures aromatiques plus lourds (par ex. le toluène, les xylènes) sont détectés avec une réaction colorante rougé être brun. La sensibilité de l'indication est plus faible que pour le benzène.</p>
8	Précision Jusqu'à ± 15 % pour des valeurs supérieures à 20 ppm. Jusqu'à ± 25 % pour des valeurs comprises entre 5 ppm et 20 ppm. (Pourcentage exprimé par rapport à la valeur lue).
9	Stockage et transport Jusqu'à 25 °C (77 °F) à l'abri de la lumière. Date de péremption: voir au dos de la boîte.
10	Mesures de sécurité Pour le contenu des tubes, les indications de danger suivantes s'appliquent: R: 21/22-34. Conseils de prudence S: 2-24/25-26-28 (eau). Emploi limité aux personnes autorisées. Pour l'élimination, observer les consignes applicables dans chaque pays.

Fabriqué en Allemagne par MSA AUER GmbH, Germany	www.msa-tubes.com
--	-------------------

MSA AUER

C₆H₆-5

Part No.: 804411

Instructions for Use	
1	Application Detection of benzene (C ₆ H ₆) in air or in technical gases.
2	Detector Tube Sampling Pump MSA AUER: Gas-Tester®II H, Kwik-Draw™ Pump, Gas-Tester® I, Toximeter®II or other suitable detector tube sampling pumps. Observe respective instructions for use.
3	Measuring Range 5 ppm ... 100 ppm benzene at n=10 (10 pump strokes).
4	Chemical Reaction and Color Change Oxidation of benzene by an iodate/ sulfuric acid reagent. Color change: white → brown.
5	Sampling Procedure <ul style="list-style-type: none">• Check detector tube pump for leakage.• Break off both tube tips.• Insert detector tube tightly into pump. Gas-Tester, Kwik-Draw pump, ThumpPump Sampler: Arrow on tube must point toward the pump. Toximeter II: Insert tube into inlet side (white arrow). Arrow on tube must point toward pump. Factor: see package.• Perform 10 pump strokes.• Read concentration at end of color zone within 2 minutes after sampling.• Used detector tubes without any color change cannot be used repeatedly.• Duration of one pump stroke: 40 ... 50 seconds.
6	Ambient Conditions During Sampling <ul style="list-style-type: none">• Detector tubes can be used without compensation of the reading between 0 °C and 40 °C (32 °F and 104 °F) and in the humidity range up to 15 g/m³ (85 % rh at 20°C [68°F], 30% rH at 40°C [104°F]).• Pressure compensation: multiply reading (in ppm) with compensation factor F.<div>F = $\frac{1013 \text{ (mbar)}}{\text{actual atm. pressure (mbar)}}$ = $\frac{760 \text{ (mm Hg)}}{\text{actual atm. pressure (mm Hg)}}$</div>
7	Interferences and Cross Sensitivities <p>a) No interference from:</p> <ul style="list-style-type: none">– hydrogen, methane, ethane, propane, butanes, carbon monoxide, carbon dioxide.– sulfur dioxide, nitric oxide, nitrogen dioxide up to 1000 ppm. <p>b) Saturated hydrocarbons (e.g. hexanes, octanes), olefinic hydrocarbons (e.g. ethylene), hydrogen sulfide, carbon disulfide will be indicated by a slight brown or pink discoloration. The benzene indication is distinctly readable against that background.</p> <p>c) Higher aromatic hydrocarbons (e.g. toluene, xylenes) will be indicated by a reddish brown discoloration. The sensitivity of indication is lower than for benzene.</p>
8	Overall Uncertainty Up to ± 15 % in the range above 20 ppm. Up to ± 25 % in the range 5 ppm ... 20 ppm. (expressed as relative standard deviation).
9	Storage and Transport Up to 25 °C (77 °F) and protected from light. Expiration date: see back of package.
10	Safety Advice / Disposal For tubes contents the following indications of danger apply: R: 21/22-34. Safety advice S: 2-24/25-28 (water). Tubes must be kept away from unauthorized persons. For disposal of tubes as waste observe the legal regulations applicable in the individual country of use.

Manufactured by MSA AUER GmbH, Germany	

MSA AUER

C₆H₆-5

No de pedido: D5085816

Modo de empleo	
1	Aplicación Medición de la concentración de benceno (C ₆ H ₆) en el aire o en gases técnicos.
2	Bomba de Muestreo para Tubos Detectores MSA AUER: Gas-Tester®II H, Kwik-Draw™ Pump, Gas-Tester® I / ThumpPump-Sampler, Toximeter®II o otras bombas de muestreo apropiadas. Véanse las correspondientes instrucciones de funcionamiento.
3	Campo de Medida 5 ppm ... 100 ppm benceno para n=10 (10 emboladas).
4	Reacción Química y Cambio de Color Oxidation de benceno por pentóxido de yodo en ácido sulfúrico. Cambio de color: blanco → marrón.
5	Procedimiento de Muestreo <ul style="list-style-type: none">• Comprobar estanqueidad de la bomba.• Romper ambas puntas del tubo.• Insertar el tubo detector firmemente en la bomba.• Gas-Tester, Kwik-Draw Pump, ThumbPump Sampler: La flecha del tubo indicador debe indicar en direc- ción a la bomba.• Toximeter II: insertar el tubo indicador en la entrada de aire (flecha blanco). La flecha del tubo indicador debe indicar en dirección a la bomba. Factor: ver la caja.• Efectuar 10 emboladas.• Leer la concentración al final de la zona coloreada dentro de los 2 minutos siguientes a la toma de muestra.• Los tubos detectores usados no pueden ser reutilizados.• Duración de una embolada: 40 ... 50 segundos.
6	Condiciones Ambientales Durante el Muestreo <ul style="list-style-type: none">• Los tubos detectores pueden utilizarse con exactitud a temperaturas entre 0 °C y 40 °C (32 °F y 104 °F) y hasta 15 g/m³ vapor d'agua (85 % rh a 20 °C [68°F], 30 % rh a 40 °C [104 °F]).• Para compensar la influencia de la presión atmosférica, multiplicar la lectura (en ppm) por el factor de corrección F:<div>F = $\frac{1013 \text{ (mbar)}}{\text{pres. atmosf. observada (mbar)}}$ = $\frac{760 \text{ (mmHg)}}{\text{pres. atmosf. observada. (mmHg)}}$</div>
7	Interferencias de Otras Sustancias <p>a) No interferencia debida a:</p> <ul style="list-style-type: none">– hidrógeno, metano, etano, propano, butanos, monóxido de carbono, dióxido de carbono incluso en concentraciones por encima de 50 Vol.%– dióxido de azufre, monóxido de nitrógeno, dióxido de nitrógeno hasta el minimo de 1000 ppm. <p>b) Hidrocarburos saturados (p. e. hexanos, octanos), hidrocarburos olefinicos (p. e. etileno), ácido sulfhí- drico, sulfuro de carbono se manifiestan con una decoloración de la mancha marrón pálida o rosada. La indicación del benceno es facilmente legible sobre este fondo.</p> <p>c) Hidrocarburos aromáticos superiores (p. e. tolueno, xilenos) producen indicación rojizo-marrón. La sensibilidad de indicación es más baja comparando la indicación de benceno.</p>
8	Exactitud Hasta ± 15 % por encima de 20 ppm. Hasta ± 25 % entre 5 ppm y 20 ppm. (referido a la desviación estandard).
9	Almacenaje y Transporte Hasta 25 °C (77 °F) y protegidos de la luz. Fecha de caducidad: Ver la parte posterior de la caja.
10	Precauciones para el Manejo y Vertido Para el contenido del tubo se aplican los siguientes indicaciones de peligro: R: 21/22-34. Consejos de prudencia S: 2-24/25-26-28 (agua). Los tubos deben mantenerse fuera del alcance de personas no autorizadas. Respecto al vertido, deben observarse las prescripciones legales vigentes en el país donde de usan.

Fabricado por MSA AUER GMBH, Alemania	
---------------------------------------	--

Fialetta

C₆H₆-5
n° catalogo: D5085816

Instruzioni per l'uso
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div><div><div><div><div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div><div><div><div><div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div><div><div><div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div> <div><div><div><div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>